Организация Объединенных Наций S/2004/878



Совет Безопасности

Distr.: General
1 November 2004
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 29 октября 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь сослаться на Аккрское соглашение III по Кот-д'Ивуару, заключенное 30 июля 2004 года в Аккре, на заявление Председателя Совета Безопасности от 5 августа 2004 года (S/PRST/2004/29) и на мои письма от 16 августа 2004 года (S/2004/667), от 3 сентября 2004 года (S/2004/716), от 20 сентября 2004 (S/2004/748) и от 6 октября 2004 года (S/2004/800) относительно контроля за выполнением Соглашения.

Настоящим препровождаю пятый доклад трехсторонней Группы контроля, учрежденной в соответствии с Аккрским соглашением III, охватывающий период с 1 по 15 октября 2004 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за доведение настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) Кофи А. **Аннан**

04-58288 (R) 021104 031104

0458288

Приложение

Выполнение Аккрского соглашения III

Пятый доклад Группы контроля, охватывающий период с 1 по 15 октября 2004 года

I. Общий обзор

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с Аккрским соглашением III от 30 июля 2004 года и охватывает основные события в ходе выполнения Аккрского соглашения III со времени представления последнего доклада 30 сентября 2004 года.

2. В течение отчетного периода ивуарийский мирный процесс по-прежнему сталкивался с серьезными трудностями. Общая обстановка в плане безопасности была спокойной на юге, но напряженной на севере страны. По всей стране росла напряженность, которая обостряла и без того взрывоопасную политическую ситуацию, поскольку Национальное собрание не сумело выдержать сроки и не приняло 30 сентября соответствующее законодательство и поскольку заинтересованные стороны не начали, как намечалось, процесс разоружения, демобилизации и реинтеграции 15 октября. Политические дебаты между политическими силами по-прежнему характеризуются взаимными обвинениями, в данном случае между Ивуарийским народным фронтом (ИНФ) и Новыми силами.

3. На юге страны по мере приближения 15 октября угрозы со стороны групп боевиков о проведении демонстраций и протестов вызвали среди населения беспокойство в связи с возможностью новой конфронтации. На севере настроения и реакция местного населения определялись массовыми слухами и верой в то, что беспристрастные силы планируют провести принудительное разоружение Новых сил. В результате этого в Буаке, Корхого, Сегвеле, Буне 7, 11 и 13 октября прошли демонстрации. Самыми серьезными были демонстрации в Буаке 11 октября, которые привели к нападениям на силы ОООНКИ и силы операции «Единорог».

4. Заседания Четырехстороннего комитета и диалог с президентом Республики привели к определенным позитивным результатам. Обе воюющие стороны в своем заявлении от 11 октября позитивно и твердо заявили о том, что военное командование решило положить конец войне и готово приступить к процессу разоружения, демобилизации и реинтеграции. Они не оставили никаких сомнений в отношении своих намерений, предложив ивуарийским политическим силам объединиться в поддержку их позиции и вступить в процесс достижения мира. Обращение президента к нации 12 октября 2004 года позволило ослабить напряжение среди тех его политических сторонников, которые готовы были взять в руки оружие в связи с отказом Новых сил начать процесс разоружения. Поэтому было временно отложено решение о проведении демонстраций, запланированных молодыми патриотами и боевиками из числа сторонников ИНФ. После истечения 15 октября установленного ранее срока обстановка остается напряженной. Пока не было никаких проявлений насилия. Население напряженно ожидает, какая сторона сделает следующий шаг, который позволит

наконец ввести в действие процесс разоружения, демобилизации и реинтеграции.

II. Основные события в рамках мирного процесса

Консультации и подготовка к процессу разоружения, демобилизации и реинтеграции

5. 4 октября 2004 года президент Гбагбо провел совещание с ведущими членами правительства, включая премьер-министра, министров обороны и национальной безопасности, председателя Национальной комиссии по разоружению, демобилизации и реинтеграции (НКРДР), а также руководителей Национальных вооруженных сил Кот-д'Ивуара (НВСКИ), полиции и национальной жандармерии, на котором обсуждался вопрос о начале процесса РДР. На этом совещании также присутствовали командующие силами операции «Единорог» и ОООНКИ, однако не было представителей Новых сил.

6. Отметив, что некоторые пункты РДР еще не готовы к началу процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции, президент предложил оплатить за счет государственных средств размещение бывших комбатантов в различных гостиницах в районах проведения мероприятий по разоружению, демобилизации и реинтеграции на территории всей страны на время этапа перегруппировки. Обсуждались также планы начала процесса РДР с осуществления экспериментальной программы в Буне и Бондуку в восточной части страны, а также вопросы идентификации, вспомогательных сил безопасности, и было принято решение о том, что премьер-министр доведет до сведения генерального секретаря Новых сил повестку дня этого совещания. Президент заявил, что он хотел бы встретиться со всеми сторонами для обсуждения реалистичного плана после проведения встречи в Ямусукро между руководством Национальной комиссии по разоружению, демобилизации и реинтеграции и представителями ФАФН и Национальных вооруженных сил Кот-д'Ивуара по вопросу о подготовке процесса РДР. Эта встреча прошла 6 октября 2004 года, и на ней было решено следующее: i) процесс разоружения, демобилизации и реинтеграции начнется 15 октября с первого этапа сдачи оружия в восточной части страны (Буна в зоне, контролируемой Новыми силами, и Бондуку в зоне, контролируемой правительством), затем на западе страны (Ман и Сегела в зоне, контролируемой Новыми силами, Гигло и Далоа в зоне, контролируемой правительством) и в центральной части страны (Буаке в зоне, контролируемой Новыми силами, и Ямусукро в зоне, контролируемой правительством); ii) НКРДР примет меры для восстановления пунктов сдачи оружия в Буне и Бондуку до 15 октября 2004 года; iii) установление личности бывших комбатантов будет проводиться во время сдачи оружия при технической помощи Национального управления по идентификации (НУЦ) и Национальной статистической комиссии Кот-д'Ивуара.

7. Были подготовлены планы проведения экспериментальной программы в Буне и Бондуку. С учетом относительно ограниченных масштабов процесса РДР в этих пунктах (в Буне насчитывается примерно 800 комбатантов, а в Бундуко — 900) подготовка этих пунктов и выплата пособий не должны вызывать таких же трудностей, как в других местах. Поскольку для этих двух пунктов еще не был набран необходимый персонал, то было принято решение, что со

трудники, уже набранные для пунктов в Буаке и Ямусукро, будут переведены на пункты в Буну и Бондуку. Беспристрастные силы, включая гражданскую полицию, будут оказывать помощь в патрулировании этих пунктов с целью обеспечения их безопасности, а ОООНКИ и силы операции «Единорог» будут принимать меры для охраны собранного оружия. Контингент гражданской полиции также готов в каждом из этих мест организовать свою информационную программу в отношении разоружения, демобилизации и реинтеграции. Кроме посещений деревень и поселков с целью разъяснения местному населению деятельности гражданской полиции и ОООНКИ программа также предусматривает оказание помощи НКРДР в разъяснении целей РДР членам общин при помощи общинных лидеров.

8. Председатель НКРДР отметил, что занимается поисками нескольких источников финансирования, в том числе и за счет национального бюджета, с тем чтобы восполнить недостаток средств, вызванный временной приостановкой финансирования со стороны Всемирного банка. Он также указал, что после завершения программы разоружения, демобилизации и реинтеграции НКРДР подготовит для распространения среди населения план-схему с указанием различных этапов процесса со сроками их завершения. Правительство Франции обязалось выделить через ПРООН 1 миллион евро для немедленного использования с целью удовлетворения следующих потребностей: i) обеспечение социальной защиты 1100 демобилизованных комбатантов на всей территории восточного района; ii) репатриация иностранных комбатантов; и iii) расходы на оборудование и персонал.

9. На этой встрече 6 октября 2004 года по просьбе Национальных вооруженных сил Кот-д'Ивуара и ФАФН было принято решение о встрече с главой государства до 15 октября для обсуждения вопросов, касающихся политической ситуации в стране и анализа мер по подготовке к процессу разоружения, демобилизации и реинтеграции. Президент Гбагбо принял предложение о проведении такой встречи 11 октября в Ямусукро. Он расширил состав сотрудников встречи и направил приглашения премьер-министру Сейду Диарре и членам правительства национального примирения; двум представителям каждой из десяти ивуарийских сторон, подписавших Аккрское соглашение III; председателю НКРДР; генеральному координатору Генерального секретаря Национального комитета по управлению административной реформой (НКУАР); командующим силами ОООНКИ и операции «Единорог», а также комиссару гражданской полиции.

10. На этой встрече 11 октября 2004 года Национальные вооруженные силы Кот-д'Ивуара и ФАФН вновь подтвердили свою твердую приверженность Совместному заявлению от 4 июля 2003 года о **прекращении войны** и призвали все политические силы последовать их примеру. Они также призвали к созданию атмосферы доверия, с тем чтобы ликвидировать беспокойство среди населения страны в отношении его личной безопасности и собственности; к проведению структурной перестройки национальных вооруженных сил с целью включения в них элементов вооруженных подразделений Новых сил; а также к принятию мер по прекращению общего упадка экономики, усугубленного напряженностью в связи с несоблюдением установленного ранее срока 15 октября.

11. 12 октября 2004 года президент Гбагбо обратился к населению страны с речью о ходе выполнения Аккрского соглашения III, в частности в связи с приближением крайнего срока начала процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции. Он заявил, что намеревается представить на рассмотрение Национального собрания все соответствующие тексты законодательных актов, предусмотренные в Соглашении Лина-Маркуси и в Аккрском соглашении III. Что касается поправки к статье 35, то он твердо заявил, что после начала процесса РДР он представит Национальному собранию основной текст соответствующего законодательства. Он разъяснил свою позицию в отношении этого текста, который он намерен вынести на референдум. Он предостерег о всех возможных актах против Франции и Организации Объединенных Наций, заявив, что «нельзя нападать на тех, кто пришел к тебе с помощью». Он объявил о проведении форума, участвовать в котором он пригласил все ивуарийские стороны, подписавшие Аккрское соглашение III. На этой встрече будут рассмотрены меры в связи с обеспокоенностями военных сторон и будут определены вопросы, решение которых может содействовать созданию благоприятной политической обстановки для эффективного начала процесса РДР. Он настоятельно призвал все политические стороны поддержать идею военных сторон прекратить войну и встать на путь мирного процесса.

12. Речь президента Республики была по-разному воспринята политическими партиями страны. Ивуарийский народный фронт с энтузиазмом воспринял эту речь, которая подтвердила его позицию, особенно по статье 35. По мнению руководства Фронта, неприемлемы никакие предварительные условия для осуществления разоружения. Национальное собрание выполнит свой долг без вмешательства исполнительной власти, а решение по статье 35 будет принято в строгом соответствии с конституционными процедурами. С другой стороны, Группа 7 в составе «маркусистов» считает, что разоружение должно осуществляться одновременно с политическими реформами, предусмотренными Соглашением Лина-Маркуси. Новые силы заявили, что нельзя говорить о начале процесса разоружения 15 октября, не приняв меры по проведению политических реформ, предусмотренных в Соглашении Лина-Маркуси и в Аккрском соглашении III. И отсутствие Новых сил на встречах, организованных президентом 11 и 13 октября 2004 года, подтверждает эту позицию.

13. 13 октября 2004 года правительство Франции через представителя министерства иностранных дел сделало официальное заявление следующего содержания:

> «В Маркуси и в Аккре ивуарийские стороны обязались осуществить процесс примирения, который предусматривает проведение законодательной и конституционной реформ в обмен на разоружение. Соглашение Лина-Маркуси и Аккрское соглашение были подтверждены Советом Безопасности.
>
> Мы приветствуем выступление президента Гбагбо 12 октября и, в частности, его четкое заявление о готовности выполнить Соглашение Лина-Маркуси и Аккрское соглашение, вывести страну на путь к миру и провести выборы в соответствии с графиком. Мы отмечаем, что он намеревается оперативно осуществить все реформы, предусмотренные в этих соглашениях.

Вчера в Ямусукро были приняты важные обязательства. Мы призываем все стороны проявить ответственность и выполнить эти важные обязательства, с тем чтобы гарантировать возврат к миру».

14. От имени международного сообщества находящиеся в Абиджане руководители миссии Европейского союза приветствовали выступление президента Гбагбо, которое они расценивают как подтверждение его обязательства в полном объеме выполнить положения Соглашения Лина-Маркуси и Аккрского соглашения III. Они выразили удовлетворение, в частности, в связи с инициативой, предпринятой главой государства с целью внесения поправки в статью 35 в соответствии с полномочиями, возложенными на него Конституцией, и во исполнение положений Соглашения Лина-Маркуси и программы работы правительства национального примирения. Руководители миссии Европейского союза заявили, что эта инициатива является важным шагом в деле организации внушающих доверие и транспарентных выборов в соответствии с графиком. В этой связи они подтвердили, что необходимо добиться прогресса в консультациях между Национальными вооруженными силами Кот-д'Ивуара и ФАФН «для одновременного начала осуществления процессов как на политическом уровне, так и на уровне разоружения» (…pour déclencher un processus simultané tant sur le plan politique que sur celui du désarmement…).

15. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций выступил с заявлением по поводу речи президента и ситуации в Кот-д'Ивуаре. В его заявлении говорится следующее:

«Генеральный секретарь с обеспокоенностью отмечает, что не были соблюдены основные сроки, предусмотренные в Аккрском соглашении III, в отношении осуществления законодательных реформ, пересмотра статьи 35 Конституции о праве на занятие должности президента и начала процесса разоружения. Он принял к сведению обращение президента Лорана Гбагбо к стране 12 октября 2004 года и поддерживает его точку зрения о том, что политический кризис должен быть урегулирован без дальнейших проволочек. С этой целью Генеральный секретарь настоятельно призывает политические силы в Кот-д'Ивуаре обеспечить полное и безусловное выполнение Соглашения Лина-Маркуси и Аккрского соглашения III, включая проведение конституционной реформы и разоружения.

Генеральный секретарь напоминает, что Аккрское соглашение III предусматривает своевременное проведение всех правовых реформ, включая пересмотр статьи 35 Конституции о праве на занятие должности президента. В этой связи он настоятельно призывает без промедления провести все законодательные реформы и обращается с призывом ко всем вооруженным элементам, включая ополченцев, начать процесс разоружения как можно скорее.

Генеральный секретарь приветствует осуждение президентом всех актов насилий против Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (ОООНКИ) и французских сил и призывает все соответствующие органы власти без каких-либо условий проводить в жизнь эту позицию президента».

16. Совещание, созванное президентом 13 октября 2004 года, не привело ни к каким результатам. Политические силы оставили за собой право подробнее изучить эти вопросы и впоследствии предложить всеобъемлющие ответы.

Демонстрации в связи с процессом РДР

17. Вышеупомянутые консультации проводились на фоне негативных событий, обусловленных различного рода угрозами и демонстрациями на севере страны, направленными против сил ОООНКИ и операции «Единорог». Так, 7 октября 2004 года демонстрации протеста против процесса РДР, в которых приняли участие организации гражданского общества, прошли в Буаке, Корого, Сегеле и Буне. 11 октября 2004 года в Буаке демонстранты предприняли попытку сжечь один бронетранспортер, принадлежащий марокканскому батальону из состава ОООНКИ, охраняющему Центральный банк западноафриканских государств (ЦБЗАГ). Военнослужащими ОООНКИ и ФАФН были произведены предупредительные выстрелы. В другом инциденте в результате нападения демонстрантов на служебное помещение группы военного наблюдателя ОООНКИ было сожжено несколько окон и дверей. Демонстранты сумели также проникнуть в одну из комнат, где успели сжечь мебель и архивы компании «Кот-д'Ивуар телеком», прежде чем как вмешавшиеся военнослужащие ФАФН погасили огонь. В еще одном инциденте демонстранты, направлявшиеся к базе материально-технического снабжения операции «Единорог», были остановлены слезоточивым газом и предупредительными выстрелами. Два солдата из состава операции «Единорог» и пять демонстрантов получили ранения. Были повреждены четыре автотранспортных средства Организации Объединенных Наций. 11 октября 2004 года мирные демонстрации прошли в Сегеле и Вавуе. В Сегеле в демонстрации приняли участие около 3000 человек, ОООНКИ была представлена петиция с требованием обеспечить принятие поправки к статье 35 до того, как начнется процесс РДР. 13 октября состоялась мирная демонстрация в Корого. На 15 октября были запланированы новые демонстрации в Корого, Буаке и Сегеле. Поводом к организации всех этих демонстраций явились широко распространившееся на почве слухов мнение о том, что беспристрастные силы собираются приступить к принудительному разоружению Новых сил.

18. Генеральный секретарь Новых сил в ноте протеста в адрес ОООНКИ просил провести расследование событий, происшедших в Буаке 11 октября 2004 года. ОООНКИ представила ответ и намеревается провести такое расследование.

19. На юге страны объединения «Молодые патриоты» и родственные ему по духу воинствующие группировки на протяжении определенного времени ведут кампанию запугивания, угрожая принятием насильственных мер против ОООНКИ и операции «Единорог», если те не обеспечат начала процесса разоружения. Считается, что обращение президента Гбагбо к нации от 12 октября в определенной мере позволило убедить эти воинствующие группировки не осуществлять их замыслы.

Ход работы Национального собрания

20. Сложность политической ситуации в рассматриваемый период была в значительной мере обусловлена тем, что работа Национального собрания над

ключевыми текстами законопроектов, которые требуется принять, зашла в тупик.

21. В нашем предыдущем докладе отмечалось, что Национальное собрание Кот-д'Ивуара не сумело принять тексты законопроектов, предусматриваемых Соглашением Лина-Маркуси и оговоренных в Аккрском соглашении III, до истечения крайнего срока, т.е. к 30 сентября. На внеочередной сессии был принят лишь законопроект о государственном финансировании политических партий и групп и избирательных кампаний.

22. Вторая очередная сессия Национального собрания 2004 года (6 октября — 17 декабря 2004 года) фактически начнет работу 19 октября 2004 года. Согласно ее повестке дня, 19 и 20 октября 2004 года министр территориального управления Исса Диаките представит законопроекты о Независимой избирательной комиссии (НИК) и об идентификации лиц и праве проживания для иностранцев. Законопроект о режиме работы средств печати, который будет представлен министром связи Гийомом Соро, будет рассматриваться 20 и 21 октября 2004 года. Как было объявлено президентом Гбагбо в его обращении к нации 12 октября 2004 года, он намеревается представить Национальному собранию законопроект о поправке к статье 35, как только начнется процесс разоружения.

23. В то же время пока еще неизвестно, когда министр юстиции повторно представит проект текста Кодекса о гражданстве, снятый ею с рассмотрения 24 августа 2004 года. Законопроекты по вопросам о недопущении незаконного личного обогащения, о статусе оппозиции и режиме работы средств радио и телевидения должны до представления Национальному собранию пройти обсуждение в правительстве.

Избирательный процесс

24. Несмотря на тупиковую ситуацию, обусловленную отсутствием прогресса в проведении законодательных и конституционных реформ, рабочая группа в составе представителей учреждений Организации Объединенных Наций и других партнеров по процессу развития, проявляющих интерес к избирательному процессу, продолжала заседания и обмен мнениями о процессе выборов и идентификации и о возможностях получения помощи от партнеров.

25. Рабочая группа провела встречу с выездной миссией Организации Объединенных Наций по оценке избирательного процесса для обмена мнениями о его ходе. Нынешняя миссия (13–27 октября 2004 года) продолжила работу, начатую участниками предыдущей миссией. Ее цель заключается в обзоре хода технических приготовлений, необходимых для организации референдума и выборов в октябре 2005 года, определении финансовых последствий и характера и размеров требующейся помощи. После консультаций с канцелярией премьер-министра на 26 октября 2004 года была назначена встреча с участием представителей Организации Объединенных Наций, Европейского союза, Соединенного Королевства и Международной организации франкоязычных стран (МОФС).

Распространение сферы действия государственных служб и административная реформа

26. Мероприятия по распространению сферы действия государственных служб и проведению административной реформы в зонах, контролируемых Новыми силами на севере и западе страны, осуществлялись в установленном порядке. Заниматься этой задачей поручено Национальному комитету по управлению административной реформой (НКУАР) под общим координирующим началом министра общественных работ и занятости. К решению этой задачи в равной мере подключен министр территориального управления.

27. В отчетный период с учетом начавшегося 2004/05 учебного года правительство обязалось выплатить оклады учителям, с тем чтобы школы могли вновь принять учащихся и приступить к поэтапному проведению административной реформы в определенных районах и регионах. Эта работа предполагает прежде всего выявление учителей, расчет суммы подлежащих выплате окладов и саму выплату причитающихся сумм. К настоящему моменту выплаты произведены 1200 учителям в Буаке и прилежащих районах. Эта работа, начавшаяся лишь 13 октября по причине первоначально устроенной элементами Новых сил обструкции, продолжится до 20 октября 2004 года. В районах Буны, Корого, Одиенне, Мана и Сегелы процесс идентификации, начавшийся 14 октября, будет продолжаться по 19 октября включительно, после чего будет произведена выплата окладов. После этого будут выплачены оклады. По просьбе правительства силы ОООНКИ обеспечивают охрану и безопасность в поддержку решения этой задачи.

III. События в области прав человека и гуманитарной помощи

28. Ожидается, что доклады по итогам двух расследований по факту нарушений прав человека в контексте событий в Корого и за период с 19 сентября 2002 года будут обнародованы после их представления Управлением Верховного комиссара по правам человека в Женеве Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

29. Гуманитарные организации обеспокоены нынешней ситуацией в плане безопасности на севере страны, которая мешает проведению их работы и нормализации обстановки. Нынешняя ситуация отразилась на начальном этапе работы по проведению государственной административной реформы и укомплектованию штата работников секторов здравоохранения и образования. 11 октября запланированная выдача подъемных пособий в Буаке тем — в первую очередь учителям и медработникам, — кто вернулся на свои рабочие места на севере страны, была сорвана демонстрантами. Как сообщалось ранее, 13 октября 2004 года эта работа была возобновлена.

30. Еще одним предметом обеспокоенности, по причине негативного восприятия роли Организации Объединенных Наций в процессе разоружения, является сложность доступа в зоны, контролируемые Новыми силами. В силу существующей в настоящее время на севере страны напряженности деятельность в гуманитарной области замедлилась, и миссии ограничиваются проведением лишь абсолютно необходимых мероприятий.

IV. Заключение

31. Если говорить прямо, то нынешняя тупиковая ситуация в осуществлении процесса РДР связана с попытками установить тонкий политический баланс между проведением разоружения и обеспечением гарантий проведения законодательной и конституционной реформ, предусматриваемых Соглашением Лина-Маркуси и оговариваемых в Аккрском соглашении III. Президент Гбагбо отчетливо заявил о своей приверженности проведению всех соответствующих реформ, предусматриваемых Соглашением Лина-Маркуси. Критическое значение для этой инициативы президента имеет то, насколько он сумеет обеспечить принятие поправки к статье 35 и проведение запланированных на октябрь 2005 года выборов не как угодно, а в соответствии с духом и пониманием, закрепленным в Соглашении Лина-Маркуси и Аккрском соглашении III.

32. Сложившаяся в настоящее время ситуация означает, что настал критический, определяющий момент в деле придания позитивной динамики мирному процессу. Как следует из заявлений министерства иностранных дел Франции в Париже и глав миссии Европейского союза в Абиджане, проведение законодательной и конституционной реформ и осуществление процесса РДР должно рассматриваться в качестве единого «пакета». В дополнение к этому в заявлении Генерального секретаря Организации Объединенных Наций указывается, что этот пакет должен обеспечить «полное и безусловное осуществление положений Соглашения Лина-Маркуси и Аккрского соглашения III, включая положения о конституционной реформе и разоружении».

33. Главы африканских государств и Генеральный секретарь, продолжая побуждать все ивуарские политические силы к действию, должны настоятельно призвать их следовать указанным принципам в продвижении вперед мирного процесса.